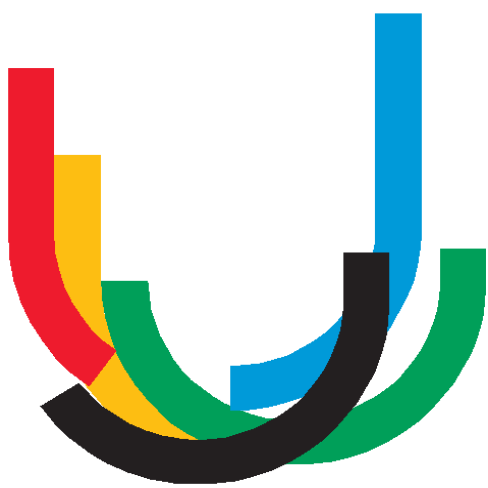




WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada_2015 | Nº 4 | Domingo, 8 de febrero de 2015 | Granada | Free copy

OFFICIAL DIARY

Intensa jornada en hockey

Intense day of women
and men hockey



Hasta cinco partidos de hockey sobre hielo se jugaron ayer en los dos recintos habilitados, el del Palacio de Deportes de Granada y en el Pabellón Mulhacén. Destaca Kazajistán-EEUU, que terminó con un 2-3 en los penaltis.

Yesterday at both the Palace of Sport of Granada and at the Mulhacén Pavillion venues, five ice hockey matches were celebrated. The match Kazakhstan-EEUU ended 2-3.

Pág. 3

TOP 5	CC				T
1		16	14	15	45
2		5	5	0	10
3		2	5	1	8
4		2	2	4	8
5		2	2	0	4

Platas que valen como oro Silvers that are worth gold

Los españoles alcanzan segundos puestos en patinaje y halfpipe

The Spanish athletes get second position in figure skating and halfpipe

La jornada de ayer estuvo marcada por los segundos puestos para España que obtuvieron la pareja formada por Sara Hurtado y Adriá Díaz en patinaje artístico y Queralt Castellet en la modalidad de halfpipe. Los primeros se que-

daron a tan solo un punto de alcanzar el oro, que esta vez fue para los italianos Charlene Guignard y Marco Fabbri.

Yesterday Spain got two second positions in

figure skating, by the pair formed by Sara Hurtado and Adriá Díaz, and by Queralt Castellet in halfpipe. The first ones were only one point below the winners, Charlene Guignard and Marco Fabbri.



La primera medalla | And so, the first arrived

La primera medalla para España la consiguió por la mañana la rider catalana Queralt Castellet al terminar segunda en la final de halfpipe, solo superada por la actual campeona del mundo de la disciplina, la china Xuetong Cai.

The Spanish rider, Queralt Castellet, won yesterday the first medal finishing the second at the halfpipe competition, surpassed only by the current World Champion, Xuetong Cai, from China.

Pág. 4

GRANADA es el motivo



AYUNTAMIENTO
DE GRANADA

para perderte

para vivir

para encontrarte



CONOCE A... MEET...

Jorge Termens Vendrell

Coordinador de jueces de
hockey femenino

Está muy contento con el trabajo que están realizando ambos equipos que están trabajando incluso mejor de lo que se esperaba.

Jorge es coordinador de la mesa de jueces de hockey femenino. Es el encargado de organizar a los voluntarios y de que no falte nada durante los partidos. Además trabaja codo con codo con los árbitros, ayudándoles en todos momentos.

Granada 2015 es su primera experiencia en las Universiadas, pero lleva 25 en el mundo del hockey. Ha participado ya en 5 mundiales como juez de mesa y en otros 6 como jefe de material de la federación española. Además, lleva dos años como entrenador del club Hielo Jaca de la liga española y el pasado invierno fue segundo entrenador preselección. También ha sido árbitro de la liga española de hockey sobre hielo durante 19 años.

Está muy sorprendido de lo bien que está resultando la Universiada y le gusta mucho el ambiente de la ciudad y la acogida que el hockey está teniendo por parte del público.

Jorge is the coordinator of the table of judges of women hockey. He organizes the volunteers and makes sure nothing is missing. He also works hand in hand with the referees.

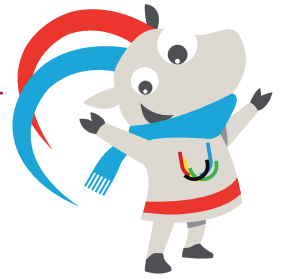
Granada 2015 is his first Universiade, but he has dedicated 25 years of his life to the hockey. He has participated in 5 World Cups as table judge working with the Spanish Federation. Besides, he has trained the club Hielo Jaca hockey team and last winter, he was the second trainer of the preselection. He has also worked as a referee in the ice hockey Spanish League for 19 years.

He is very surprised with how good the Universiade is going and he really likes the atmosphere of the city and the warmth of the hockey audience. He declares to be really proud of the work the ice hockey athletes, both women and men, are doing during this Universiade.

EN LA RED | ON THE NET



#Granada2015



@jomagao

Viendo la Universiada de Invierno @Granada_2015 en @teledporte. Maravilla ver mi ciudad, Granada, la mejor del mundo! Modo "Granaino":

@felipecassolas

#Canada nice as usual look for winning not only playing but being charming #WUGranada2015 @FISUnetwork @Granada_2015

@Alfonso_Mata

Buenos días!! Disfrutando minuto a minuto las Universiadas!! #Granada2015 @Granada_2015 @teledporte @websierranavada

@EllasGanan

"@Granada_2015: Medalla de plata para @q_castellet :D Primera medalla española en #Granada2015 ¡Ole!" #mujerydeporte

@taylorFRS

Granada is not so cold as you say!! Cool weather!! #Granada2015

LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA

PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIADE



MIGUEL AGUADO

Coordinador de IT

Miguel Aguado, motrileño, es autónomo y lleva un estudio de diseño web y marketing en línea. Ha sido contratado por la empresa que ganó el concurso de Tecnología e Información de la Universiada. A sus 40 años es la primera vez que colabora en un evento como este. El inicio ha sido duro, pero está contento con su equipo de personal. Nos recomienda la ruta de senderismo de Cachorros de Monachil.

IT Coordinator

Miguel, from Motril (Granada) is freelance and has a web design and on line marketing study. He was hired by the enterprise of Information and Technologies of the Universiade. It is his first time at an event like this and, even though the first days were hard, he is happy with his workteam. He recommends us to enjoy the hiking route of Cachorros de Monachil, close to



ROBERTO ROMERA GALDEANO

Comité organizador

Roberto es uno de los responsables del comité organizador. Se encarga del Programa observadores, que acompaña al comité organizador de la siguiente universiada, trabaja conjuntamente con FISU, nos resalta que son muy agradecidos. Practica el deporte, le encanta el voleibol, y nos recomienda que a partir del día 15 si queremos tranquilidad visitemos su pueblo, la Rabita en la costa de Granada.

Organization Comitee

Roberto is one of the organization committee responsables. He is in charge of the Observers Program, and accompanies the organization committee of the next Universiade. He works together with the FISU, and says that they are really grateful. He is a sport lover and recommends to visit his hometown, La Rabita, in the coast of Granada and enjoy its peacefulness.



JOSÉ CARRANZA

Voluntario

Este voluntario nacido en Granada trabaja en el departamento internacional y es el encargado de coordinar a los voluntarios que hablan idiomas, asignando a los attachés para que acompañen a las delegaciones extranjeras. Está muy contento con la organización de esta Universiada y agradece que el tiempo esté acompañando. Para él, una de las mejores cosas de Granada son sus famosas tapas.

Volunteer

Born in Granada, this volunteer works at the international department. He coordinates the volunteers who speak foreign languages and appoints the attachés for the different delegations. He is very happy with the organization of the Universiade and pleased that the weather has gotten better. He reminds not to forget to enjoy Granada's famous tapas.



ÁNGELES POZO LÓPEZ

Telefonista del hotel Carmen

Esta granadina trabajadora del hotel Carmen asegura que están viviendo días llenos de movimiento, lo cual es un gran beneficio para el hotel. Aunque no este muy al tanto del deporte, le parece muy interesante conocer a tantas promesas del deporte olímpico y ver la buena relación que tienen entre ellos. También destaca el buen ambiente universitario y el impresionante patrimonio de la ciudad.

Telephonist at Carmen hotel

Ángeles is from Granada and works at one of the hotel that collaborate with the Universiade. She says that this event is bringing many benefits to the hotel and that finds very interesting meeting all the young olympic promises and see the good relationship they all have. She highlights the university atmosphere and the impressive heritage of the city.

GRACIAS A:
THANKS TO:





Emocionante jornada de hockey

Thrilling day in hockey

Ice Hockey

El equipo masculino de Suecia venció ayer a Corea por 5-4 en un emocionante y competido partido, que no tuvo ganador hasta después de la prórroga, cuando los suecos ganaron a los coreanos en la tanda de penaltis, tras no haber podido resolverlo en el gol de oro.

A las 5 de la tarde se enfrentaron dos grandes, Canadá y Rusia. La primera parte estuvo dominada por los rusos, que consiguieron marcar dos goles. En el segundo periodo apretaron los canadienses, que a pesar de encajar otro gol, fueron capaces de marcar 3 tantos. La última parte del partido fue de Canadá, que consiguió encajar dos goles más a los rusos, dejando un marcador final de 5-2.

A la misma hora jugó la selección femenina de Estados Unidos contra la de Japón, encuentro que se resolvió con la victoria de las japonesas por 1-4, que fueron ganando desde el primer periodo.

La selección masculina de Estados Unidos disputó también un

encuentro contra Kazajistán, a las 20:30 horas, con un resultado final de 2-3, ganando Estados Unidos en los penaltis.

Por último, China ganó a las españolas, en un partido que se celebró también a última hora de la tarde en el Pabellón Mulhacén, después de un duro partido en el que encajaron 12 goles, dejando a las españolas en el último puesto de la tabla.

The men Sweden team won yesterday to Korea, 5-4 after a stunning and tight match, that had no winner until the Swedes beat the Koreans at shootouts period, after a victoryless extra time.

Russia and Canada, two of the biggest teams, played at 17:00. The first period was leaded by the Russians who scored twice. The Canadians tighten on the second period and, despite of having a nother goal against them, got to score three times. The last period was Canada's, as the team scored two more goals leaving a score-board of 5-2.



El equipo de EEUU celebra uno de los tantos. / The USA team celebrating a goal.

At that very same time, the women USA hockey selection played against Japan, a match that was solved with a victory 1-4 of the Japanese girls, who leaded the whole match.

USA men team faced Kazakhstan at 20:30, with a final score of 2-3, winning USA by shootouts.

At last, China showed their strength on their match against the Spanish women team at the

Mulhacen Pavillion, where they played late in the afternoon. It was a hard match where the Chinese girls scored 12 goals, leaving the Spaniards on the last place of the ranking.

Canadá, a la cabeza en curling | Canada leading curling

Curling

Después de la tercera jornada de campeonato y a mitad de liga de Curling femenino, Canadá encabezó la clasificación tras un partido contra Suecia que finalizó 9-3, seguido de Corea, Rusia y Suecia.

Los resultados de la primera tanda de Curling femenino fueron: Canadá-Suecia (9-3), Corea-Estados Unidos (7-1), Rusia-Japón (11-2), Noruega-Suiza (5-7) y España-Gran Bretaña (3-14).

Por la tarde se disputaron los partidos de curling masculino, con enfrentamientos entre República Checa-No-

ruega (4-6), Rusia-Reino Unido (4-3), Suiza-Canadá (8-6, en la foto), Japón-Estados Unidos (7-6) y Suecia-España (7-2).

La segunda tanda de Curling femenino enfrentó a Canadá-Suiza (6-4), Gran Bretaña-Rusia (4-10), Estados Unidos-España (10-1), Japón-Noruega (3-9) y Suecia-Corea (7-3).

After the third day of competition and just at the middle of the women curling competition, Canada leaded yesterday the qualification after finishing their

match against Sweden (9-3), followed by Korea, Russia and Sweden,

The results of the first group women curling played yesterday were: CAN-SWE (9-3), KOR-EEUU (7-1), RUS-JPN (11-2), NOR-CH (5-7) and ESP-UK (3-14).

The evening men curling matches finished: CZE-NOR (4-6), RUS-UK (4-3), CH-CAN (8-6), JPN-EEUU (7-6) y SWE-ESP (7-2).

The second group women curling matches finished: CAN-CH (6-4), UK-RUS (4-10), EEUU-ESP (10-1), JPN-NOR (3-9) y SWE-KOR (7-3).



RESTAURANTE RUTA DEL VINO

Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.

Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.

Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

HORARIO DURANTE UNIVERSIADE 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H
OPENING TIMES DURING UNIVERSIADE 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H

[HTTP://RESTAURANTELARUTADELVINO.ES/](http://restaurantelarutadelvino.es/)



@RUTADELVINOGR



TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501





China sigue líder en halfpipe

China keeps leading halfpipe



Podio en Snowboard femenino. / Women Snowboard podium.

Snowboard

La rider catalana Queralt Casquelet consiguió la plata en halfpipe, primera medalla de la Universiada para España, solo por detrás de la campeona del mundo, la china Xeutong Cai. En la categoría masculina, los estadounidenses se hicieron con 3 de los 4 primeros puestos después de una compe-

titución muy reñida en la que consiguió el oro el japonés Ayumu Nedefuji, que quedó segundo en el half pipe de la Copa del Mundo de Sierra Nevada 2013.

La española, que terminó con un hematoma en su ojo izquierdo tras una caída en la clasificación, dejó para la última ronda sus mejores trucos, pasando de la sexta

plaza a la segunda.

The catalonian snowboarder, Queralt Casquelet, has gained the first medal for Spain, ascending in second position in the podium, just after the Chinese world champion Xeutong Cai. In the male's competition, the EEUU team has obtained 3 of the 4 first

places in the ranking after a very struggled competition, during which the Japanese Ayumu Nedefuji won the golden medal. Indeed, the Spanish athlete ended the competition with an hematoma in her eye after she fell during the competition. She left for the final round, her best tricks, rising from 6th to 2nd position.

Esquí Alpino

Alpine Skiing

En la clasificación de ayer de Super-gigante, el primer puesto se lo llevó la polaca Karolina Chrapek, con un tiempo de 1:02.04 minutos. El segundo puesto fue para la rusa Maria Bedareva, con solo 0.34 más que la ganadora. El tercer puesto lo consiguió su compatriota, la rusa Daria Ovchinkova, con un tiempo de 1:02.49 minutos.

En la prueba de Slalom, consiguió el tercer puesto la noruega Maren Nessen Byrkjeland. El segundo, la checa Paula Klícnarová, por detrás de la rusa Daria Ovchinkova, campeona de la prueba de Esquí Alpino femenina, con un tiempo de 1:49.80.

During yesterday's Freestyle Skiing Super-G competition, the Polish athlete, Karolina Chrapek, won the first position with a 1:02,04 time. Only with a 0,34 difference, arrived the Russian Maria Bedareva in second place. Her colleague, the Russian athlete Daria Ovchinkova held the third position.

At the end of the Freestyle Skiing Slalom, the Norwegian Maren Nessen Byrkjeland ended in third position, the Czech Paula Klícnarová held the second place and the champion of the Women Freestyle Skiing was the Russian athlete Daria Ovchikova with a 1:49,80 time.

Hurtado y Díaz brillan

Hurtado and Díaz shine bright

Figure Skating

La pareja española compuesta por Sara Hurtado y Adriá Díaz consiguió la medalla de plata con una puntuación total de 163.56, gracias a una ejecución magnífica de su programa libre que hizo vibrar las gradas del Granada Iglú desde su aparición en el hielo.

Sara y Adriá, que vienen de obtener un quinto puesto en el último europeo celebrado la semana pasada, se quedaron a tan solo un punto de alcanzar el oro, que en esta ocasión consiguieron los italianos Charlene Guignard y Marco Fabbri con una puntuación de 164.98. Federica Testa y Lukas Moroshkin, de Eslovaquia, lograron el bronce con 142.76.

Adriá salía bastante afectado de

su ejercicio debido a un pequeño error cometido en su actuación, aunque los medallistas declararon que fue una "pasada" recibir el cariño y el calor de Granada.

La otra pareja española en la competición, formada por Celia Robledo y Luis Fenero, obtuvo un séptimo puesto (subieron uno respecto a la clasificación de ayer), tras realizar un emocionante programa libre con muy buenas secuencias y elementos. "Estamos muy contentos con el resultado, muy satisfechos porque nos hemos sentido muy cómodos en la pista", señalaron.

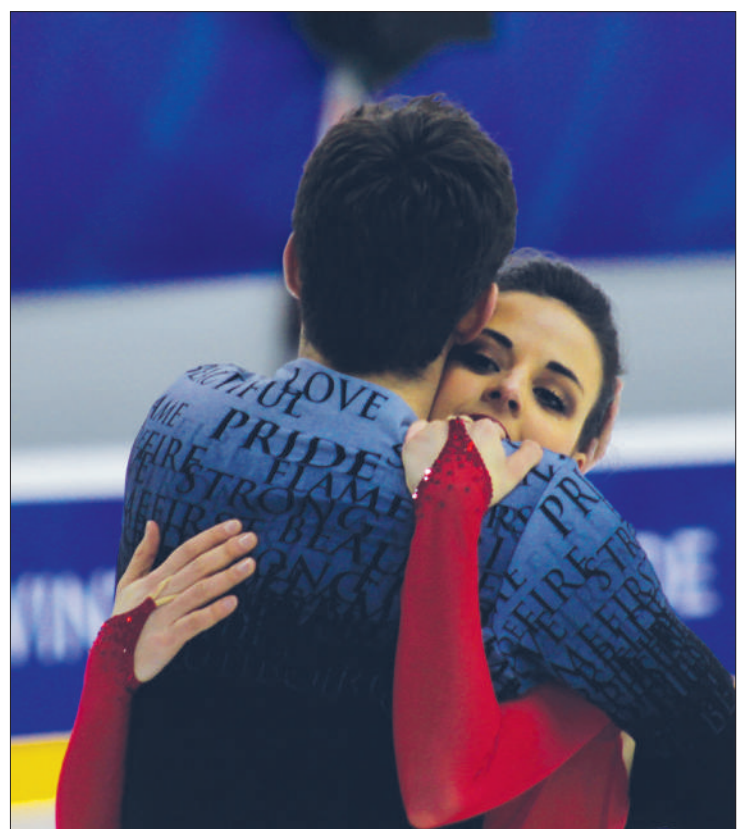
The Spanish pair formed by Sara Hurtado and Adriá Díaz won yesterday the silver medal with

163.56 points, thanks to an amazing performance on the free program which moved the Igloo of Granada.

Sara and Adriá, who ended 5th on the european competition of last week, were just a point away from the gold, which was won by the Italian pair, Charlene Guignard and Marco Fabbri with a score of 164.98. Federica Testa and Lukas Moroshkin, from Slovakia, got the bronze with 142.76 points.

Adriá was a bit affected by a mistake he had made during his performance, but he stated that feeling the support of the audience.

Celia Robledo and Luis Fenero, the other Spanish pair, got the seventh position, and they said to be really happy with their result.



Los dos deportistas, emocionados. / The athletes moved.



Descubre el curling

Discovering the curling

Curling

El curling es un deporte de precisión que enfrenta a dos equipos de cuatro jugadores sobre una pista de hielo, donde cada participante ha de deslizar una piedra de granito de 20 kg hacia una diana situada al final de la pista.

Adopta los principios básicos de los bolos o la petanca, y tiene como objetivo dejar las piedras lo más cerca posible de la diana, ayudándose de unas escobas cuyo barrido modifica la trayectoria. Una vez se han realizado todos los lanzamientos de una ronda, puntuarán las piedras que hayan quedado más cerca del centro, y solo podrán hacerlo las de un equipo, que no conseguirán más puntos si la siguiente piedra desde el centro es del equipo rival.

El Curling tiene una gran implantación en el norte de Europa y Canadá, donde hay ligas profesionales. Se cree que apareció por primera vez en la baja Edad Media, y las primeras referencias escritas aparecen en los grabados de la abadía de Paisley, en Reino Unido, que datan de 1541. Aunque sus orígenes no están claros, existen evidencias que aseveran que el curling nació en Escocia en el siglo XVI, donde fueron halladas las piedras más antiguas encontradas hasta la fecha, en 1511.

El juego cobró tanta popularidad en Escocia en el siglo XIX que propició la formación del Grand Caledonian Club en Edimburgo, el año 1838, club que elaboró el primer reglamento de durling.

En los primeros tiempos, las piedras eran simples rocas extraídas de los ríos y, en ocasiones, eran pulidas y dotadas de forma. Entonces, el juego dependía más de la suerte que de la habilidad, ya que el lanzador tenía poco control sobre la piedra.

El juego es aún conocido en Escocia y regiones de Nueva Zelanda como "the roaring game" (el juego que ruge) por el sonido que producen las piedras al deslizarse sobre las pequeñas gotas de hielo formadas en la superficie de la pista. La palabra curling deriva del verbo escocés curr, que



Jugadores de curling en Ontario (Canadá) en 1909. / Curling players in Ontario (Canada) in 1909.

significa producir un pequeño ruido. Además, hay una norma no escrita que dice que los ganadores de un partido deben invitar a una consumición a los vencidos.

Curling is a precision sport on which two teams are confronted on an ice rink, where each participant has to slide a 20 kg. granite stone.

It is quite similar to bowling or petanque and its target is to leave the stones as close as possible to the bull's eye, helped by a broom that modifies the direction of the stone. Once all the stones have been thrown, the two stones which are closest to the target punctuate, only if they are from the same team. In case the second stone is from the

opponent, only one stone punctuates.

Curling is very common in Canada and northern Europe, where there are professional leagues. It is believed to have started on Middle Age, as it appears on 1541 engravings in United Kingdom. There are proves of the existence of curling in Scotland in 1511 and Edinburgh was home to the Grand Caledonian Club, that created the first rules in 1838.

At the beginning, the stones were polished rocks taken from rivers and it was more about chance, rather than precision.

Curling has many curious aspects, for example, there's a non-written rule by which the winners have to invite the other team for a drink or something similar.

Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renowned hotel chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad. In addition to

the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world.

Next July 2015, a new intake will begin with a full range of undergraduate and postgraduate programs in the field of international hos-

pitality management. Being a student at Les Roches Marbella, means each year they join an increasing number of young people who want to secure their future by specializing and engaging in the international hospitality & tourism industry. The unique location of the campus (on which more than 60 nationalities live) at the epicenter of luxury tourism on the Costa del Sol, is reflected by an elite and professional campus atmosphere, with spacious open air and modern facilities.

The latest UNWTO World Tourism Barometer indicates that international tourism once again set a new record in 2014 with more than 1.1 billion international tourists traveling the world in a single year. All experts agree that in coming years this industry will double its demand. At Les Roches Marbella we are prepared to meet that need, educating the best leaders for professional careers in the dynamic global hospitality industry of the XXI century.



89%
de nuestros
estudiantes son
contratados al
graduarse

GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

Con opción a 4 especializaciones:

- ▼ Strategic Human Resources Management
- ▼ Entrepreneurship & SME Management
- ▼ Events Management
- ▼ Resorts Management

POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas
Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.
Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella
Se ruega confirmes tu asistencia: openday@lesroches.es

INFÓRMATE / 952 76 44 37
INFO@LESROCHES.ES / WWW.LESROCHES.ES



Una pista fruto del esfuerzo

A piste made of efforts

La pista de baches de la Sierra es el resultado del gran trabajo conjunto del personal

The moguls piste is the result of a great work carried out by the whole staff of Sierra Nevada

Alfredo Naranjo junto con Iker Cuco, han sido los responsables de la construcción de la pista de baches, situada en la pista Visera, homologada por la FIS para competiciones internacionales y donde se celebró la Copa de Europa y Final de la Copa del Mundo de dicha disciplina en el 2013.

Para que la pista sea homologada, la FIS marca unos parámetros máximos y mínimos de longitud, ancho e inclinación. El número de obstáculos depende del constructor. La pista de baches de la Universiada tiene 200m de longitud, 20m de ancho e inclinación de unos 28 grados de media, cumpliendo así la normativa estipulada en este tipo de eventos.

La construcción comenzó el 26 de enero y terminó el 2 de

febrero. Hay que destacar el gran trabajo que se hizo en el perfil de la pista, ya que en sus inicios prácticamente no había nieve, y tras el resultado obtenido se volvió a demostrar la gran eficacia y experiencia de los maquinistas de Sierra Nevada.

Los entrenos de esta disciplina empezaron el 3 de febrero. Posteriormente, las condiciones meteorológicas adversas llegaron a cubrir todos los baches por lo que hubo que volver a reconstruir la pista. Gracias al gran trabajo en equipo de pistas, organización (en general a Reyes Santaolalla), voluntarios y la



Naranjo y Pertakhiya, plata en baches para Rusia. / Naranjo and Pertakhiya, Russian silver medal

gran labor de los 60 militares del ejército de tierra de las unidades MADOC, MOE, AALOG21, RT22 se pudo lograr la recuperación del

El mal tiempo obligó a reconstruir la pista

Bad weather conditions made rebuilt the pist

trazado tras la intensa nevada y la ventisca que dificultaba enormemente su reconstrucción.

A día de hoy, la pista Visera continúa en buenas condicio-

nes y se va a mantener para los próximos entrenamientos.

Los atletas Martín Romero, Jorge Montoya, Ander Zamora y Patricia Muñoz, seguirán entrenando en esta pista cara al calendario del circuito nacional.

Alfredo Naranjo and Iker Cuco were the ones in charge of modeling the moguls ski slopes in Visera, a slope in Sierra Nevada, that was recognised by the FIS (International Ski Federation) for holding international

competitions and were the places where the Freestyle Skiing European Cup and the finals of the World Cup were held in 2013.

This ski slope has to be planned by the FIS according to a fixed maximum and minimum parameters of length, width and slope. The moguls piste of this Universiade 2015 has 200 metres of length, 20 metres of width and a slope of 28 degrees on average, as it is stipulated in the rules of this kind of sport events.

The creation of the moguls

piste started on January 26th and finished February 2nd. It has to be spotlighted the fantastic work carried out on the piste, on account of there was barely any snow on the track. Once the works on the piste finished, the result was fantastic, and it showed once again the magnificent work and efficiency developed by the staff of Sierra Nevada.

Tiene 200 m. de longitud y 20 m. de ancho

The pist has 200 m. length and 20 m. wide

The trainings of this discipline started last February 3rd. Thereupon, the adverse weather conditions obliged to reprepared the moguls piste as the snow had covered all the already created bumps. Thanks to the great teamwork of the snow piste staff (specially thanks to Reyes Santaolalla), volunteers and the Spanish Armed Forces (MADOC, MOE, AA-LOG21 and RT22 groups) the piste was operative again and for the rest of the competitions, despite the blizzard and the bad weather conditions.

The athletes Martín Romero, Jorge Montoya, Ander Zamora and Patricia Muñoz will continue their freestyle skiing training

Técnica, giros y saltos | Skill, turns and jumps

DATOS

La pista está dividida en tres partes. Un tercio de ella, hasta el primer salto, corresponde a un 15 por ciento de longitud. La segunda parte es la parte central o intermedia, donde el jurado percibe mucho mejor la técnica y el número de giros. La parte final, que corresponde a un 20 por ciento de la longitud, contiene un último salto de carrera donde se puntúa la acrobacia.

La valoración del jurado en esta modalidad está organizada: 60% de puntos por la técnica aplicada y número de giros, un 20% por tiempo de la ejecución y otro 20% por la suma del primer y último salto.

The piste is divided into three parts. A third part of it correspond to a 15% of the total length of the piste. The second one, the central or intermediate part, is the place where the jury can perceive better the skill and the number of turns. The last 20% part of the length of the piste, where the athletes make their last jump for being scored.

The final score corresponds to: a 60% is obtained from the skill and number of turns, a 20% comes from the execution time and the final 20% is obtained by the addition of the first and the last jump.



EL DÍA EN IMÁGENES PICTURES OF THE DAY

LOCOS POR EL SNOW Crazy about the snow

Viendo las imágenes de las competiciones de ayer en snowboard alguien puede pensar que los deportistas están algo locos. Algunas piruetas fueron realmente impactantes. Aquí va un ejemplo de lo que te decimos, tanto en masculino (izqda.) como en femenino (dcha).

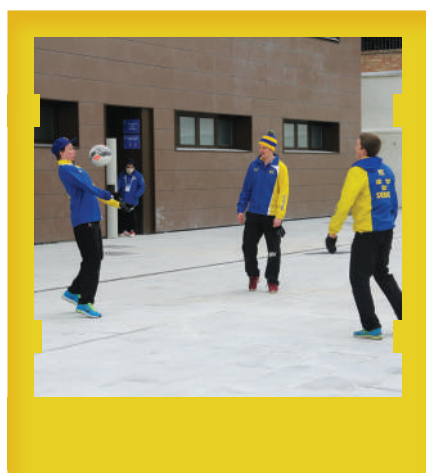
Watching the pictures of the competition held yesterday, it can be thought that snowboarders are crazy! Some of their tricks were absolutely stunning. Here you got some of them, men and women snowboarders in action!



NO TODO ES HIELO Y NIEVE Ice and snow it is not all

En la Universiada no todo va a ser hielo y nieve, también hay tiempo para unos pases con balón como los de la delegación sueca.

During the Universiade it is not all about ice and snow, this Swede athletes got time for some football kicks.



TOMANDO NOTA Taking notes

El director del CAD de la UGR, Fernando Martín, y el adjunto a la dirección de la Universiada, Jiho Kim, estuvieron ayer junto al grupo de observadores mostrándoles las instalaciones de Fuentenueva.

The CAD director of the UGR, Fernando Martín, and the Universiade assistant of direction were yesterday with the observers visiting Fuentenueva venue.



PARA TODAS LAS EDADES For everyone

La Universiada no entiende de edades. Nadie se quiere perder ni un detalle de lo que pasa en todas las sedes, como este simpático señor que no dudaba en consultar los resultados en la app oficial.

The Universiade has no age. Nobody wants to miss a single detail of what's going on at the venues, just as this man who was checking the results at the official Universiade app.

UGGI SE PONE FLAMENCO Uggi: flamenco mode on

Durante estos días es frecuente ver a la mascota oficial de la Universiada en diferentes situaciones. Ayer Uggi se arrancó con un baile flamenco en el Mirador de San Nicolás.

These days it is usual to see the official Universiade mascot in different and funny situations. Yesterday, Uggi starred a stunning flamenco dance at San Nicolás viewpoint.



FORMAS PERFECTAS Perfect shapes

El patinaje artístico tiene cosas fantásticas, como las formas que consiguen hacer las parejas de deportistas durante sus actuaciones, que dejan boquiabierto al público.

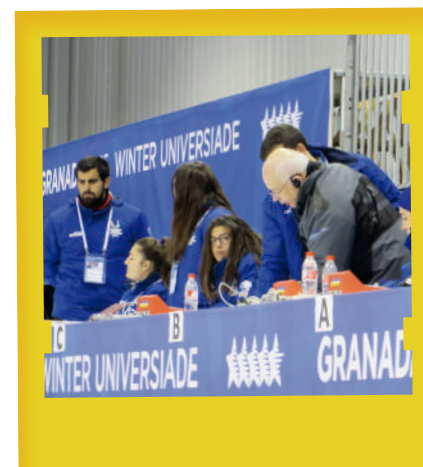
Figure skating has wonderful things, as the beautiful shapes the pairs make during their performances, which always leave the audience impressed.



CONCENTRACIÓN Concentration

Después de los deportistas, los jurados son los que demuestran mayor concentración durante las competiciones. Y es normal: no deben perderse ni un solo detalle.

Apart from the athletes, the jury show the biggest concentration during the competitions. And it is perfectly understandable: they can't miss a single detail!





¿Sabías que?

Did you know?



9°C -1°C

Granada

Mostly Cloudy

Humidity: 81%

Wind: 1,61 km/h



-3°C -10°C

Sierra Nevada

Mostly Cloudy

Humidity: 81%

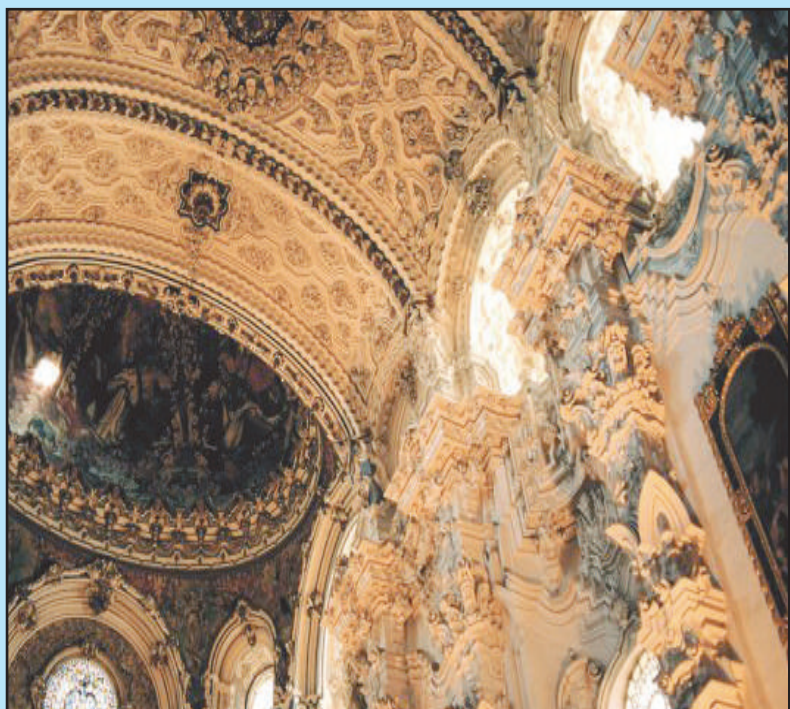
Wind: 10,24 km/h



La app oficial | The official app

La aplicación, diseñada para Apple iOS y Android, se ha convertido en solo quince días en el referente principal para el seguimiento de la Universiada Granada 2015. El número de descargas se aproxima al de aplicaciones oficiales como Formula 1, Canal + Deportes y solo dos posiciones detras de la app oficial del Real Madrid.

The app, designed for Android and iOS has become during these 15 days the main reference point to follow the Universiade Granada 2015. The number of downloads is closed to the one of other official apps such as Formula 1, Canal + Sports and the main Spanish TV channels and only two positions behind the official app of Real Madrid.



Algo que visitar

You have to visit

El Monasterio de la Cartuja

The Monastery of Cartuja

El Monasterio de Nuestra Señora de la Asunción, conocido comúnmente como la Cartuja de Granada, es uno de los hitos de la cumbre de la arquitectura barroca española. Fue mandada construir en 1516 sobre un antiguo carmen árabe en el cerro de Aynadamar, en árabe "Fuente de Lágrimas", lleno de preciosas huertas y jardines.

The Assumption of Mary Monastery, commonly known as Granada Charterhouse, is a milestone of the Grenadian Hispanic baroque peak. In 1516, the building was commissioned over an ancient Muslim Carmen located in the Ayndamar hill, which in Arabic literally means "spring of tears", which was full of wonderful vegetable gardens.

EL MONASTERIO DE LA CARTUJA

Schedule - February 8th

09:00 Curling: Men 5

10:00 Alpine Skiing Combined Super-G Men : AC – SG

10:00 Freestyle Skiing Slopestyle Women/Men Qual

14:00 Curling: Women 6

14:00 Figure Skating Ladies: Free Skating

15:00 Alpine Skiing Combined Slalom Men : AC – SL

17:00 Ice Hockey Men: CZE – CHN

19:00 Curling: Men 6

19:00 Figure Skating Ladies: Exhibition

20:30 Ice Hockey Men: ESP – SVK

20:30 Ice Hockey Women: CAN – RUS

¡No te lo pierdas!

Do not miss it!

Sigue toda la competición de la Universiada Granada 2015 en el sitio web: www.livefisu.tv

Follow the streaming broadcasting competition of winter Universade Granada 2015 on its website: www.livefisu.tv



(UTC +1)

- Canal Sur HD retransmite la Universiade todos los días de 18:00 a 19:00
- Canal Sur HD TV Channel broadcast daily Universiade competition from 18:00 to 19:00



EDITA
Universitas Creaciones S.L.
Tlf: 952 604 005



DIRECTOR DE PUBLICACIÓN
Miguel Gaona
REDACTOR JEFE
Pablo Calero

JEFA DE MAQUETACIÓN
Rut Montijano
MARKETING Y PUBLICIDAD
Enrique Carvajal

REDACCIÓN S. NEVADA
Carolina Navarro
Beatriz Guiote
Beatriz Costillo

REDACCIÓN GRANADA
Alejandro Horta
Fermin Rodríguez

TRADUCTORES
Dario M. Pereda
Isabel Zarco M.

AUDIOVISUAL
Alfredo Carmona
María Huguet